

DE-24932 Flensburg

# Allgemeine Betriebserlaubnis (ABE) National Type Approval

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) für einen Typ des folgenden Genehmigungsobjektes

Sonderräder für Pkw 9 J x 20 H2

issued by:

**Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)** 

according to § 22 and 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) for a type of the following approval object

special wheels for passenger cars 9 J x 20 H2

Genehmigungsnummer: **51125** Erweiterung: **02** Approval number: Extension:

1. Genehmigungsinhaber: Holder of the approval:

**BBS GmbH** 

DE-77761 Schiltach

 Gegebenenfalls Name und Anschrift des Bevollmächtigten: If applicable, name and address of representative: entfällt not applicable

3. Typbezeichnung:

Type:

SX06



DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: **51125** Erweiterung: **02** Approval number: Extension:

4. Aufgebrachte Kennzeichnungen:

Identification markings:

Hersteller oder Herstellerzeichen

Manufacturer or registered manufacturer's trademark

Felgengröße Size of the wheel

Typ und die Ausführung Type and version

Herstelldatum (Monat und Jahr)
Date of manufacture (month and year)

Genehmigungszeichen Approval identification

Einpresstiefe Inset/outset

Anbringungsstelle der Kennzeichnungen:
 Position of the identification markings:
 an der Innen- bzw. Außenseite des Rades
 on the inside/outside of the wheel

6. Zuständiger Technischer Dienst:

Responsible Technical Service:

Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH DE-51105 Köln

7. Datum des Prüfberichts des Technischen Dienstes: Date of test report issued by the Technical Service: 12.09.2018

8. Nummer des Prüfberichts des Technischen Dienstes: Number of test report issued by that Technical Service: 55085416 (3. Ausfertigung)

DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: **51125** Erweiterung: **02** Approval number: Extension:

9. Verwendungsbereich:

Range of application:

Das Genehmigungsobjekt "Sonderräder für Pkw" darf nur zur Verwendung gemäß:

The use of the approval object "special wheels for passenger cars" is restricted to the application listed:

Anlage/n zum Prüfbericht Annex/es of the test report 4, 6

1 - 3, 5, 9

2. Ausfertigung

3. Ausfertigung

unter den angegebenen Bedingungen an den dort aufgeführten bzw. beschriebenen Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.
The offer for sale is only allowed on the listed vehicles under the specified

10. Bemerkungen:

Remarks:

conditions.

Für die in dieser ABE freigegebenen Rad/Reifenkombinationen ist die Berichtigung der Zulassungsbescheinigung Teil I gemäß § 13 Fahrzeug-Zulassungsverordnung (FZV) nicht erforderlich. The correction of the "Zulassungsbescheinigung Teil I" according to § 13 Fahrzeug-Zulassungsverordnung (FZV) is not required for the wheel/tire combinations listed in this ABE.

Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben. The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.

Die Anforderungen des Artikels 31, Absätze 5, 6, 8, 9 und 12 der Richtlinie 2007/46/EG - Verkauf und Inbetriebnahme von Teilen oder Ausrüstungen, von denen ein erhebliches Risiko für das einwandfreie Funktionieren wesentlicher Systeme ausgehen kann - sind sinngemäß erfüllt. The requirements of Article 31, paragraphs 5, 6, 8, 9 and 12 of directive 2007/46/EC - Sale and entry into service of parts or equipment which are capable of posing a significant risk to the correct functioning of essential systems - are met.

- Anderungsabnahme gemäß § 19 (3) StVZO:
   Acceptance test of the modification as per § 19 (3) StVZO:
   siehe Prüfbericht
   see test report
- 12. Die Genehmigung wird **erweitert** Approval **extended**



DE-24932 Flensburg

4

Genehmigungsnummer: **51125** 

Approval number:

Erweiterung: 02

Extension:

13. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):

Reason(s) for the extension (if applicable): Erweiterung des Verwendungsbereiches Extension of application range

14. Ort:

DE-24932 Flensburg

Place:

15. Datum:

02.10.2018

Date:

16. Unterschrift: Im Auftrag

Signature:

Nino Pommerencke 554

17. Beigefügt ist eine Liste der Genehmigungsunterlagen, die bei der zuständigen Genehmigungsbehörde hinterlegt sind und von denen eine Kopie auf Anfrage erhältlich ist.

Annexed is a list of documents making up the approval file, deposited with the competent authority which granted approval, a copy can be obtained on request.

Anlagen:

**Enclosures:** 

Gemäß Inhaltsverzeichnis According to index



DE-24932 Flensburg

# Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Nummer der Genehmigung: **51125** Erweiterung Nr.: **02** Approval No. Extension No.:

Ausgabedatum: 24.11.2016 letztes Änderungsdatum: 02.10.2018

Date of issue: last date of amendment:

 Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung Collateral clauses and instruction on right to appeal

2. Prüfbericht(e) Nr.: Datum: Test report(s) No.: Date

55085416 (1. Ausfertigung) 02.11.2016 55085416 (2. Ausfertigung) 16.10.2017 55085416 (3. Ausfertigung) 12.09.2018

3. Beschreibungsbogen Nr.: Datum: Information document No.: Date

SX06 25.08.2016

4. Beschreibung der Änderungen: Description of the changes:

siehe Anlage "Liste der Änderungen" des Prüfberichts see annex "Liste der Änderungen" of the test report

5. Liste der Korrekturen:

List of corrections:

**Entfällt** 

Not applicable

Datum: Date

DE-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: 51125, Erweiterung 02

- Anlage -

#### Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

#### Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Das Genehmigungszeichen lautet wie folgt:

#### **KBA 51125**

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

#### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt**, **Fördestraße 16**, **DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

DE-24932 Flensburg

2

Approval No.: 51125, Erweiterung 02

- Attachment -

#### Collateral clauses and instruction on right to appeal

#### Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The approval identification is as follows: - see German version -

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt. Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally

prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

#### Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt**, **Fördestraße 16**, **DE-24944 Flensburg**.

(0)

#### GUTACHTEN zur ABE Nr. 51125 nach §22 StVZO

Prüfbericht Nr. 55085416 (3. Ausfertigung)



Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 9 J x 20 H2 Typ SX06

Hersteller BBS GmbH

TUV Praiz

Seite 1 von 4

Auftraggeber BBS GmbH

Welschdorf 220 77761 Schiltach 01 102 100140

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad

Typ SX06
Radgröße 9 J x 20 H2
Zentrierart Mittenzentrierung

| Aus-      | Kennzeichnung Rad/ Zentrierring  | Lochzahl/         | Ein-   | Rad- | Abroll- | Gültig ab |
|-----------|----------------------------------|-------------------|--------|------|---------|-----------|
| führung   | Remize childing Rad/ Zentherning | Lochkreis- (mm)/  | press- | last | umfang  | Herstell- |
| Turifully |                                  |                   |        |      |         |           |
|           |                                  | Mittenloch-ø (mm) | tiefe  | (kg) | (mm)    | datum     |
|           |                                  |                   | (mm)   |      |         |           |
| SX0605    | SX0605 / 09.23.455 Ø63.3         | 5/108/63,4        | 38     | 800  | 2274    | 10/2016   |
| SX0604    | SX0604 / 09.23.585 Ø57           | 5/112/57,1        | 30     | 790  | 2249    | 10/2016   |
| SX0604    | SX0604 / 09.23.444 Ø66.5         | 5/112/66,6        | 30     | 790  | 2249    | 10/2016   |
| SX0603    | SX0603 / ohne Ring               | 5/112/66,6        | 33     | 925  | 2331    | 10/2016   |
| SX0604    | SX0604 / 09.23.632 Ø66.5         | 5/112/66,6        | 30     | 790  | 2249    | 10/2016   |
| SX0602    | SX0602 / 09.23.412 Ø60.0         | 5/114,3/60,1      | 42     | 780  | 2362    | 10/2016   |
| SX0602    | SX0602 / 09.23.433 Ø64.0         | 5/114,3/64,1      | 42     | 780  | 2362    | 10/2016   |
| SX0602    | SX0602 / 09.23.413 Ø66.0         | 5/114,3/66,1      | 42     | 780  | 2362    | 10/2016   |
| SX0602    | SX0602 / 09.23.414 Ø67.0         | 5/114,3/67,1      | 42     | 780  | 2362    | 10/2016   |
| SX0601    | SX0601 / 09.23.490 Ø72.5         | 5/120/72,6        | 42     | 985  | 2362    | 10/2016   |
| SX0601    | SX0601 / 09.23.491 Ø74.0         | 5/120/74,1        | 42     | 985  | 2362    | 10/2016   |

#### Kennzeichnung

KBA-Nummer 51125 Herstellerzeichen BBS

Radtyp und Ausführung SX06 .. (s.o.)
Radgröße 9 J x 20 H2
Einpresstiefe ET .. (s.o.)

Herkunftsmerkmal MADE IN GERMANY Herstellungsdatum Monat und Jahr

#### Befestigungselemente

Die zu verwendenden Befestigungselemente sowie deren Anzugsmomente sind den Verwendungsbereichsgutachten zu entnehmen.

Prüfbericht Nr. 55085416 (3. Ausfertigung)



Hersteller BBS GmbH



TUV Pfalz

Seite 2 von 4

#### Prüfungen

Die o.g. Sonderräder wurden gemäß den Richtlinien für die Prüfung von Sonderrädern für Kraftfahrzeuge und ihre Anhänger vom 25.November 1998 geprüft.

Folgende Prüfungen wurden mit positivem Ergebnis abgeschlossen:

- Biegeumlaufprüfung
- Abrollprüfung
- Impactprüfung

Folgende Testdaten liegen der Biegeumlaufprüfung zugrunde:

| Ausführung | An-     | Ein-   | Radlast | Abroll- | Ver-  | Datum   | Ort                       |
|------------|---------|--------|---------|---------|-------|---------|---------------------------|
|            | schluss | press- | (kg)    | umfang  | fahr- |         |                           |
|            |         | tiefe  |         | (mm)    | en    |         |                           |
|            |         | (mm)   |         |         |       |         |                           |
| SX0605     | 5/108   | 38     | 800     | 2274    | FE    | 10/2016 | TÜV SÜD Auto Service GmbH |
| SX0604     | 5/112   | 30     | 790     | 2249    | FE    | 10/2016 | TÜV SÜD Auto Service GmbH |
| SX0603     | 5/112   | 33     | 925     | 2331    | FE    | 10/2016 | TÜV SÜD Auto Service GmbH |
| SX0602     | 5/114,3 | 42     | 780     | 2362    | FE    | 10/2016 | TÜV SÜD Auto Service GmbH |
| SX0601     | 5/120   | 42     | 985     | 2362    | FE    | 10/2016 | TÜV SÜD Auto Service GmbH |

FE=Farbeindringverfahren

Folgende Testdaten liegen der Impactprüfung zugrunde:

| Ausführung | An-     | Ein-   | Radlast | Reifengröße | Datum   | Ort                       |
|------------|---------|--------|---------|-------------|---------|---------------------------|
|            | schluss | press- | (kg)    |             |         |                           |
|            |         | tiefe  |         |             |         |                           |
|            |         | (mm)   |         |             |         |                           |
| SX0601     | 5/120   | 42     | 986     | 225/35R20   | 10/2016 | TÜV SÜD Auto Service GmbH |
| SX0602     | 5/114,3 | 42     | 780     | 225/35R20   | 10/2016 | TÜV SÜD Auto Service GmbH |
| SX0603     | 5/112   | 33     | 926     | 225/35R20   | 10/2016 | TÜV SÜD Auto Service GmbH |
| SX0604     | 5/112   | 30     | 790     | 225/35R20   | 10/2016 | TÜV SÜD Auto Service GmbH |
| SX0605     | 5/108   | 38     | 800     | 225/35R20   | 10/2016 | TÜV SÜD Auto Service GmbH |

Folgende Testdaten liegen der Abrollprüfung zugrunde:

| Ausführung | An-     | Ein-   | Radlast | Reifengröße | Ver-  | Datum   | Ort                       |
|------------|---------|--------|---------|-------------|-------|---------|---------------------------|
|            | schluss | press- | (kg)    |             | fahr- |         |                           |
|            |         | tiefe  |         |             | en    |         |                           |
|            |         | (mm)   |         |             |       |         |                           |
| SX0603     | 5/112   | 33     | 925     | 305/50R20   | FE    | 10/2016 | TÜV SÜD Auto Service GmbH |
| SX0604     | 5/112   | 30     | 790     | 305/50R20   | FE    | 10/2016 | TÜV SÜD Auto Service GmbH |
| SX0602     | 5/114,3 | 42     | 780     | 305/50R20   | FE    | 10/2016 | TÜV SÜD Auto Service GmbH |
| SX0601     | 5/120   | 42     | 985     | 305/50R20   | FE    | 10/2016 | TÜV SÜD Auto Service GmbH |
| SX0605     | 5/108   | 38     | 800     | 305/50R20   | FE    | 10/2016 | TÜV SÜD Auto Service GmbH |

FE=Farbeindringverfahren

Prüfbericht Nr. **55085416** (3. Ausfertigung)



Hersteller BBS GmbH



TUV Rheinland Group

Seite 3 von 4

Aufgrund bereits positiv durchgeführter Prüfungen an vergleichbaren Rädern des genannten Radtyps sind die folgenden Prüfungen nicht mehr erforderlich:

- Salzsprühtest

Die Maße und Toleranzen entsprechen in wesentlichen Punkten der ETRTO.

Die Zusammensetzung, die Festigkeitswerte und das Korrosionsverhalten des verwendeten Werkstoffes sind in der Radbeschreibung des Herstellers aufgeführt.

Das Gewicht der nicht lackierten Sonderradausführung SX0604 betrug 16,7 kg.

#### Prüfort und Prüfdatum

Die Festigkeitsprüfung des Sonderradtyps wurde in München im Oktober 2016 durchgeführt.

#### Hinweise zum Sonderrad

Die Festigkeitsprüfung wurde von der TÜV SÜD Auto Service GmbH unter der Gutachten Nr. 16-00151-CP-BWG-00 durchgeführt.

#### Prüfergebnis

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder an den in den Verwendungsbereichsgutachten genannten Fahrzeugen und den dort aufgeführten Bedingungen zu verwenden.

#### Anlagen

| Runddrahtsprengring           | 09 23 409_06     | 09.04.1992 |
|-------------------------------|------------------|------------|
|                               | mit Änderung vom | 05.07.2000 |
| Zentrierringzeichnung Dmr. 82 | 09 23 412_23     | 13.09.2013 |
| mm                            |                  |            |
|                               | mit Änderung vom | 10.10.2014 |
| Befestigungsmittelzeichnung   | 09 23 447_02     | 16.08.2006 |
|                               | mit Änderung vom | 16.08.2006 |
| Befestigungsmittelzeichnung   | 09 23 037_03     | 06.11.2006 |
|                               | mit Änderung vom | 21.11.2006 |
| Befestigungsmittelzeichnung   | 09 23 417_04     | 22.09.1992 |
|                               | mit Änderung vom | 16.10.2009 |
| Nabenkappenzeichnung          | 09 24 244_06     | 16.11.2011 |
|                               | mit Änderung vom | 16.11.2011 |
| Befestigungsmittelzeichnung   | 09 23 004_02     | 23.08.2006 |
|                               | mit Änderung vom | 23.08.2006 |
| Beschreibung                  | -                | 25.08.2016 |
| Befestigungsmittelzeichnung   | 09 23 518_00     | 01.03.2003 |
|                               | mit Änderung vom | 28.10.2008 |
|                               |                  |            |

Prüfbericht Nr. 55085416 (3. Ausfertigung)



BBS GmbH



TÜV Pfalz

Seite 4 von 4

#### **Anlagen**

Hersteller

Prüfgegenstand

| Zentrierringzeichnung<br>Dmr. 70 mm | 09 23 404_10                     | 09.04.1992               |
|-------------------------------------|----------------------------------|--------------------------|
| Defeation of the beside to the      | mit Änderung vom                 | 08.04.2008               |
| Befestigungsmittelzeichnung         | 09 23 448_02<br>mit Änderung vom | 22.08.2006<br>22.08.2006 |
| Prüfbericht                         | 16-00151-CP-BWG-00               | 12.10.2016               |
| TÜV SÜD Auto Service                | 10-00131-01 -0100-00             | 12.10.2010               |
| Radzeichnung                        | SX0601-W-MACH 01                 | 16.06.2016               |
| C                                   | mit Änderung vom                 | 24.10.2016               |
| Radzeichnung                        | SX0602-W-MACH 0                  | 21.06.2016               |
| Radzeichnung                        | SX0603-W-MACH 0                  | 17.06.2016               |
| Radzeichnung                        | SX0604-W-MACH 0                  | 16.06.2016               |
| Radzeichnung                        | SX0605-W-MACH 0                  | 22.06.2016               |
| Befestigungsmittelzeichnung         | Bimecc C17F33                    | 28.05.2007               |
|                                     | mit Änderung vom                 | 01.04.2011               |
| Nabenkappenzeichnung                | 09 24 252_14                     | 17.11.2011               |
|                                     | mit Änderung vom                 | 17.11.2011               |
| Verwendungsbereich                  | Anlage 1 - 11                    |                          |

Der Prüfbericht umfasst Blatt 1 bis 4.

Gegen die Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis bestehen unsererseits keine technischen Bedenken.

Der Technische Dienst Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln ist mit seinem Ingenieurzentrum Technologiezentrum Typprüfstelle, Lambsheim für die angewendeten Prüfverfahren vom Kraftfahrt-Bundesamt entsprechend EG-FGV für das Typgenehmigungsverfahren des KBA unter der Nummer KBA-P 00010-96 benannt.

Lambsheim, 12. September 2018



Wagner RN/BW 00302615.DOC

Anlage "Liste der Änderungen" zu Prüfbericht Nr. 55085416(3. Ausfertigung)



Prüfgegenstand Hersteller PKW-Sonderrad 9 J x 20 H2+ Typ SX06

BBS GmbH

TÜV Pfalz TÜV Rheinland Group Seite 1 von 1

#### Liste der Änderungen

Es wird geändert: Aktualisierung Verwendungsbereich

S

#### GUTACHTEN zur ABE Nr. 51125 nach §22 StVZO

#### Anlage 5 zum Prüfbericht Nr. 55085416 (3. Ausfertigung)



Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 9 J x 20 H2 Typ SX06

Hersteller BBS GmbH

TÜV Rheinland Group

Seite 1 von 6

Auftraggeber BBS GmbH

Welschdorf 220 77761 Schiltach 01 102 100140

**Prüfgegenstand** PKW-Sonderrad

Typ SX06
Radgröße 9 J x 20 H2
Zentrierart Mittenzentrierung

| Aus-    | Kennzeichnung Rad/ Zentrierring | Lochzahl/         | Einpress- | Rad- | Abrollumfang |
|---------|---------------------------------|-------------------|-----------|------|--------------|
| führung |                                 | Lochkreis- (mm)/  | tiefe     | last | (mm)         |
|         |                                 | Mittenloch-ø (mm) | (mm)      | (kg) |              |
| SX0603  | SX0603 / ohne Ring              | 5/112/66,6        | 33        | 925  | 2331         |

#### Kennzeichnungen

KBA-Nummer 51125 Herstellerzeichen BBS

Radtyp und Ausführung SX06 .. (s.o.)
Radgröße 9 J x 20 H2
Einpresstiefe ET .. (s.o.)

Herkunftsmerkmal MADE IN GERMANY Herstelldatum Monat und Jahr

#### Befestigungsmittel

| Nr. | Art der Befestigungs- | Bund      | Anzugsmoment (Nm) | Schaftlänge (mm) | Artikel-Nr. |
|-----|-----------------------|-----------|-------------------|------------------|-------------|
|     | mittel                |           |                   |                  |             |
| S01 | Serien-Schraube       | Kugel     | 140               | 30               | Serie       |
|     | M14x1,5               | D = 28 mm |                   |                  |             |
| S02 | Serien-Schraube       | Kugel     | 160               | 30               | Serie       |
|     | M14x1,5               | D = 28 mm |                   |                  |             |

#### Prüfungen

Entsprechend den Kriterien des VdTÜV Merkblattes 751 (in der jeweils gültigen Fassung) wurden an den im Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeugen Anbau-, Freigängigkeits- und Handlingsprüfungen durchgeführt.

#### Verwendungsbereich

Hersteller Audi

Volkswagen

Spurverbreiterung innerhalb 2%

#### Anlage 5 zum Prüfbericht Nr. 55085416 (3. Ausfertigung)



Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 9 J x 20 H2 Typ SX06

Hersteller BBS GmbH

TUV Ptalz TÜV Rheinland Group

Seite 2 von 6

| Handelsbezeichnung<br>Fahrzeug-Typ<br>ABE/EWG-Nr. | kW-Bereich | Reifen     | Reifenbezogene Auflagen und<br>Hinweise | Auflagen und<br>Hinweise |
|---|------------|------------|---|--------------------------|
| Audi Q5   | 100-200    | 235/45R20  |   | A07 A12 A14              |
| 8R, 8R1, 8R2                                      | 100-200    | 245/45R20  |   | A19 S01                  |
| e1*2001/116*0473*;                                | 100-200    | 255/45R20  | A01 K1a                                 |                          |
| e1*2001/116*0497*,                                | 100-200    | 275/40R20  | A01 K1c K2b                             |                          |
| e13*2007/46*1083*;                                |            |            |   |                          |
| e13*2007/46*1179*<br>- incl. Facelift 2012        |            |            |   |                          |
| Audi Q5   | 100-200    | 235/45R20  |   | A07 A12 A14              |
| 8R, 8R1, 8R2                                      | 100-200    | 245/45R20  |   | A19 KMV S01              |
| e1*2001/116*0473*;                                | 100-200    | 255/45R20  |   | A 19 KWW 301             |
| e1*2001/116*0497*;                                | 100-200    | 255/451\20 |   |                          |
| e13*2007/46*1083*;                                |            |            |   |                          |
| e13*2007/46*1179*                                 |            |            |   |                          |
| - incl. Facelift 2012                             |            |            |   |                          |
| - mit Radhaus-                                    |            |            |   |                          |
| Verbreiterungen                                   |            |            |   |                          |
| Audi Q5   | 100-210    | 235/45R20  |   | A07 A12 A14              |
| FY  | 100-210    | 245/45R20  | A01 K1a K2b                             | A19 A57 S01              |
| e1*2007/46*1550*,                                 | 100-210    | 245/45R20  | K1v K2h                                 |                          |
| e1*2007/46*1685*                                  | 100-210    | 255/40R20  | A01 K1a K1b K2b                         |                          |
|   | 100-210    | 255/45R20  | A01 K1a K1b K2b                         |                          |
|   | 100-210    | 265/40R20  | A01 K1c K2b                             |                          |
|   | 100-210    | 265/45R20  | A01 K1c K2b                             |                          |
|   | 100-210    | 275/40R20  | A01 K1c K2c                             |                          |
| Audi Q7   | 155-245    | 255/50R20  | M+S 185                                 | A07 A12 A14              |
| 4L, 4L1   | 155-245    | 265/45R20  | M+S 185                                 | A19 A56 L06              |
| e1*2001/116*                                      | 155-245    | 275/45R20  | M+S 185                                 | MHy RQ7<br>S02           |
| 0350*20;<br>0367*05;                              | 155-245    | 285/45R20  | 185                                     | 302                      |
| e13*2007/46*1081*06                               |            |            |   |                          |
| - mit Radhaus-                                    |            |            |   |                          |
| Verbreiterungen                                   |            |            |   |                          |
| Audi Q7   | 155-245    | 255/50R20  | R37 185                                 | A07 A12 A14              |
| 4L, 4L1   | 155-245    | 265/45R20  | R37 185                                 | A19 A56 L06              |
| e1*2001/116*                                      | 155-245    | 275/45R20  | 185                                     | MHy S02                  |
| 0350*20;  | 155-245    | 285/45R20  | 185                                     |                          |
| 0367*05;  |            |            |   |                          |
| e13*2007/46*1081*06                               | 1          |            |   |                          |
| Audi SQ5  | 230-260    | 235/45R20  | M+S                                     | A07 A12 A14              |
| 8R, 8R1   | 230-260    | 245/45R20  | M+S                                     | A19 KMV S01              |
| e1*2001/116*0473*;                                | 230-260    | 255/45R20  | 104 1/4                                 | _                        |
| e13*2007/46*1083*;<br>- mit Radhaus-              | 230-260    | 275/40R20  | A01 K1a                                 |                          |
| Verbreiterungen                                   |            |            |   |                          |
| verbreiterungen                                   |            |            |   |                          |

#### Anlage 5 zum Prüfbericht Nr. 55085416 (3. Ausfertigung)



Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 9 J x 20 H2 Typ SX06

Hersteller BBS GmbH

TÜV Ptalz TÜV Rheinland Grou

|   |            |           |   | Seite 3 von 6            |
|---|------------|-----------|---|--------------------------|
| Handelsbezeichnung<br>Fahrzeug-Typ<br>ABE/EWG-Nr. | kW-Bereich | Reifen    | Reifenbezogene Auflagen und<br>Hinweise | Auflagen und<br>Hinweise |
| Audi SQ5  | 260        | 235/45R20 | A11 M+S                                 | A07 A14 A19              |
| FY  | 260        | 245/45R20 | A12 M+S                                 | A56 K1v K2h              |
| e1*2007/46*1550*                                  | 260        | 255/40R20 | A01 A12 K1b                             | S01                      |
|   | 260        | 255/45R20 | A01 A12 K1b                             |                          |
|   | 260        | 265/40R20 | A01 A12 K1b                             |                          |
|   | 260        | 265/45R20 | A01 A12 K1b                             |                          |
|   | 260        | 275/40R20 | A01 A12 K1c K2b                         |                          |
| Audi SQ7  | 320        | 255/50R20 | M+S 185                                 | A07 A12 A14              |
| 4L, 4L1   | 320        | 265/45R20 | M+S 185                                 | A19 A56 L06              |
| e1*2001/116*0350*26;                              | 320        | 275/45R20 | M+S 185                                 | S02                      |
| e13*2007/46*1081*12                               | 320        | 285/45R20 | 185                                     |                          |
| Audi SQ7  | 320        | 255/50R20 | M+S 185                                 | A07 A12 A14              |
| 4L, 4L1   | 320        | 265/45R20 | M+S 185                                 | A19 A56 L06              |
| e1*2001/116*0350*26;                              | 320        | 275/45R20 | M+S 185                                 | RQ7 S02                  |
| e13*2007/46*1081*12                               | 320        | 285/45R20 | 185                                     |                          |
| VW Touareg (III)                                  | 170, 210   | 255/50R20 |   | A07 A12 A14              |
| CR  | 170, 210   | 265/45R20 |   | A19 A56 L06              |
| e1*2007/46*1827*                                  | 170, 210   | 275/45R20 |   | S02                      |
|   | 170, 210   | 285/45R20 |   |                          |

#### **Allgemeine Hinweise**

Im Fahrzeug vorgeschriebene Fahrzeugsysteme, z. B. Reifendruckkontrollsysteme, müssen nach Anbau der Räder funktionsfähig bleiben.

Wird eine in diesem Gutachten aufgeführte Reifengröße verwendet, die nicht bereits in den Fahrzeugpapieren (u. a. Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I oder COC-Papier) genannt ist, so sind die Angaben über die Reifengröße in den Fahrzeugpapieren (Fahrzeugschein bzw. -brief, Zulassungsbescheinigung I) durch die Zulassungsstelle berichtigen zu lassen. Diese Berichtigung ist dann nicht erforderlich, wenn die ABE des Sonderrades eine Freistellung von der Pflicht zur Berichtigung der Fahrzeugpapiere enthält.

Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche (mit Ausnahme der M+S-Profile) und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren (Fahrzeugbrief und -schein, Zulassungsbescheinigung I) zu entnehmen. Abschläge der Tragfähigkeit aufgrund der Fahrzeughöchstgeschwindigkeit sind zu berücksichtigen.

| Fahrzeughöchst- |       |                           |      |  |
|-----------------|-------|---------------------------|------|--|
| geschwindigkeit | Gesch | Geschwindigkeitssymbol (G |      |  |
|                 | V     | W                         | Υ    |  |
| 210 km/h        | 100%  | 100%                      | 100% |  |
| 220 km/h        | 97%   | 100%                      | 100% |  |
| 230 km/h        | 94%   | 100%                      | 100% |  |
| 240 km/h        | 91%   | 100%                      | 100% |  |
| 250 km/h        | -     | 95%                       | 100% |  |
| 260 km/h        | -     | 90%                       | 100% |  |
| 270 km/h        | -     | 85%                       | 100% |  |
| 280 km/h        | -     | -                         | 95%  |  |
| 290 km/h        | -     | -                         | 90%  |  |
| 300 km/h        | -     | -                         | 85%  |  |
|                 |       |                           |      |  |

00

GUTACHTEN zur ABE Nr. 51125 nach §22 StVZO

Anlage 5 zum Prüfbericht Nr. 55085416 (3. Ausfertigung)



Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 9 J x 20 H2 Typ SX06

Hersteller BBS GmbH

Seite 4 von 6

Ferner sind nur Reifen einer Bauart und achsweise eines Reifentyps zulässig. Bei Verwendung unterschiedlicher Reifentypen auf Vorder- und Hinterachse sind die Hinweise des Fahrzeug- und / oder Reifenherstellers zu beachten.

Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.

Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.

Die Bezieher der Räder sind darauf hinzuweisen, dass der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.

#### Spezielle Auflagen und Hinweise

- A01 Nach Durchführung der Technischen Änderung ist das Fahrzeug unter Vorlage der vorliegenden ABE unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einem Prüfingenieur einer Überwachungsorganisation nach Nummer 4 der Anlage VIIIb zur StVZO zur Durchführung und Bestätigung der in der ABE vorgeschriebenen Änderungsabnahme vorzuführen.
- **A07** Zur Befestigung der Räder dürfen nur die in der Tabelle "Befestigungsmittel" (Seite 1) aufgeführten Serien-Radschrauben /-Radmuttern oder Zubehör-Schrauben/-Muttern, die den Serienbefestigungsmitteln im Aufbau entsprechen, verwendet werden.
- **A11** Es dürfen nur feingliedrige bzw. die It. Betriebsanleitung/Handbuch vorgeschriebenen Schneeketten an den laut Betriebsanleitung/Handbuch dafür vorgesehenen Achsen verwendet werden.
- A12 Die Verwendung von Schneeketten ist nicht zulässig.
- A14 Zum Auswuchten der Räder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte unterhalb der Felgenschulter oder des Tiefbettes angebracht werden. Bei Anbringung der Klebegewichte im Felgenbett ist auf einen Mindestabstand von 2 mm zum Bremssattel zu achten.
- A19 Es sind nur schlauchlose Reifen zulässig. Werden keine Ventile mit TPMS-Sensoren verwendet, sind Gummiventile oder Metallschraubventile mit Befestigung von außen, die den Normen DIN, E.T.R.T.O oder Tire and Rim entsprechen, zulässig. Werden Ventile mit TPMS-Sensor verwendet, so sind die Hinweise und Vorgaben der Hersteller zu beachten. Die Ventile und Sensoren müssen für den vorgeschriebenen Luftdruck und die bauartbedingte Höchstgeschwindigkeit geeignet sein. Die Ventile dürfen nicht über den Felgenrand hinausragen.
- **A56** Die Rad/Reifen-Kombination ist nur zulässig an Fahrzeugausführungen mit Allradantrieb (z.B. 4WD, Quattro, Syncro, 4-Matic, 4x4 u. ä.)
- A57 Diese Rad/Reifen-Kombination(en) ist (sind) zulässig an Fahrzeugausführungen mit Front bzw. Heck-Antrieb und Allradantrieb (z.B. 2WD, 4WD, Quattro, Syncro, 4-Matic, 4x4, u. ä.)

22

00

Anlage 5 zum Prüfbericht Nr. 55085416 (3. Ausfertigung)

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 9 J x 20 H2 Typ SX06

Hersteller BBS GmbH



Seite 5 von 6

- **K1a** Die Radabdeckung an Achse 1 ist durch Ausstellen der Frontschürze und des Kotflügels oder durch Anbau von dauerhaft befestigten Karosserieteilen im Bereich 0° bis 30° vor Radmitte herzustellen. Die gesamte Breite der Rad-/Reifenkombination muss, unter Beachtung des maximal möglichen Betriebsmaßes des Reifens (1,04 fache der Nennbreite des Reifens), in dem oben genannten Bereich abgedeckt sein.
- **K1b** Die Radabdeckung an Achse 1 ist durch Ausstellen des Kotflügels oder durch Anbau von dauerhaft befestigten Karosserieteilen im Bereich 0° bis 50° hinter Radmitte herzustellen. Die gesamte Breite der Rad-/Reifenkombination muss, unter Beachtung des maximal möglichen Betriebsmaßes des Reifens (1,04 fache der Nennbreite des Reifens), in dem oben genannten Bereich abgedeckt sein.
- **K1c** Die Radabdeckung an Achse 1 ist durch Ausstellen der Frontschürze und des Kotflügels oder durch Anbau von dauerhaft befestigten Karosserieteilen im Bereich 30° vor bis 50° hinter Radmitte herzustellen. Die gesamte Breite der Rad-/Reifenkombination muss, unter Beachtung des maximal möglichen Betriebsmaßes des Reifens (1,04 fache der Nennbreite des Reifens), in dem oben genannten Bereich abgedeckt sein.
- **K1v** Die Rad-/Reifenkombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen mit serienmäßigen Zusatzradabdeckungen an Achse 1 im Bereich 30° vor Radmitte (wheel cover, flaps,...).
- **K2b** Die Radabdeckung an Achse 2 ist durch Ausstellen der Heckschürze und des Kotflügels oder durch Anbau von dauerhaft befestigten Karosserieteilen im Bereich 0° bis 50° hinter Radmitte herzustellen. Die gesamte Breite der Rad-/Reifenkombination muss, unter Beachtung des maximal möglichen Betriebsmaßes des Reifens (1,04 fache der Nennbreite des Reifens), in dem oben genannten Bereich abgedeckt sein.
- **K2c** Die Radabdeckung an Achse 2 ist durch Ausstellen der Heckschürze und des Kotflügels oder durch Anbau von dauerhaft befestigten Karosserieteilen im Bereich 30° vor bis 50° hinter Radmitte herzustellen. Die gesamte Breite der Rad-/Reifenkombination muss, unter Beachtung des maximal möglichen Betriebsmaßes des Reifens (1,04 fache der Nennbreite des Reifens), in dem oben genannten Bereich abgedeckt sein.
- **K2h** Die Rad-/Reifenkombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen mit serienmäßigen Zusatzradabdeckungen an Achse 2 im Bereich 50° hinter Radmitte (wheel cover, flaps,...).
- **KMV** Betrifft nur Fahrzeugvarianten mit serienmäßigen Kunststoffverbreiterungen bzw. mit zusätzlichen Kotflügelverbreiterungen (Radlaufleisten).
- **L06** Diese Rad/Reifen-Kombination(en) ist (sind) zulässig an Fahrzeugausführungen mit und ohne Allradlenkung (4WS).
- M+S Diese Reifengröße ist nur zulässig als M+S-Bereifung.
- MHy Auch zulässig für Fahrzeugausführungen mit Hybridantrieb (Hybridelektrofahrzeug).
- **R37** Diese Reifengröße ist nicht geprüft für Fahrzeuge, die serienmäßig ausschließlich mit größeren und/oder breiteren Reifengrößen (u. a. Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I, COC-Papier oder Bedienungsanleitung) ausgerüstet sind.
- **RQ7** Betrifft nur Fahrzeugvarianten mit wahlweiser Reifengröße 285/40R21 oder 285/35R22 (u.a. Zulassungsbescheinigung I oder COC-Papier) in Verbindung mit serienmäßigen Kunststoffverbreiterungen bzw. Kotflügelverbreiterungen (Radlaufleisten).

cm

#### GUTACHTEN zur ABE Nr. 51125 nach §22 StVZO

#### Anlage 5 zum Prüfbericht Nr. 55085416 (3. Ausfertigung)



Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 9 J x 20 H2 Typ SX06

Hersteller BBS GmbH

UV Rheinland Group

Seite 6 von 6

**S01** Zur Befestigung der Räder dürfen nur die serienmäßigen Befestigungsmittel Nr. S01 (siehe Seite 1) verwendet werden.

**S02** Zur Befestigung der Räder dürfen nur die serienmäßigen Befestigungsmittel Nr. S02 (siehe Seite 1) verwendet werden.

Das Sonderrad (gepr. Radlast) ist in Verbindung mit dieser Reifengröße nur zulässig bis zu einer zul. Achslast von 1850 kg. Eine erhöhte zulässige Achslast bei Anhängerbetrieb (siehe Ziff. 33 zu Ziff. 16 h bzw. Feld 22 zu Feld 7.1-8.3 in den Fahrzeugpapieren) ist zu beachten.

#### Prüfort und Prüfdatum

Die Verwendungsprüfung fand am 4. September 2018 in Lambsheim statt.

#### Prüfergebnis

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder unter Beachtung der Auflagen und Hinweise zu verwenden.

Die in diesem Gutachten aufgeführten Fahrzeugtypen entsprechen auch nach der Umrüstung den heute gültigen Vorschriften der StVZO. Das Gutachten verliert seine Gültigkeit, wenn sich entsprechende Bauvorschriften der StVZO ändern oder an den Kraftfahrzeugen Änderungen eintreten, die die Begutachtungspunkte beeinflussen.

Das Gutachten umfasst Blatt 1 bis 6 und gilt für Sonderräder ab Herstellungsdatum Oktober 2016.

Der Technische Dienst Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln ist mit seinem Ingenieurzentrum Technologiezentrum Typprüfstelle, Lambsheim für die angewendeten Prüfverfahren vom Kraftfahrt-Bundesamt entsprechend EG-FGV für das Typgenehmigungsverfahren des KBA unter der Nummer KBA-P 00010-96 benannt.

Lambsheim, 4. September 2018



RN/RL

00301721.DOC